

*Muster:
Kauf- und Abtretungsvertrag*

Urkundenrolle für *** Nummer ***

Verhandelt zu *** am ***.

Vor

Notar/Notarin

erschiene/n:

a) ***

handelnd als von den Beschränkungen des § 181 BGB befreite(r) Bevollmächtigte(r) im Namen der im Handelsregister des Amtsgerichts Charlottenburg unter HRB 73862 eingetragenen **DNotV GmbH** mit dem Sitz in Berlin, Geschäftsräume: 10117 Berlin, Kronenstraße 73, auf Grund privatschriftlicher Vollmacht vom ***, die dieser Urkunde im Original beigelegt wurde, in Verbindung mit der notariellen Vollmacht des Notars *** in *** (UR-Nr. ***), die in Ausfertigung bei der Beurkundung vorlag; von der Ausfertigung wurde dieser Urkunde eine beglaubigte Abschrift beigelegt,

- **DNotV GmbH** -,

b) ***

- nachstehend „**Erwerber**“ genannt -.

Die / Der Erschienene/n wies/en sich aus durch Vorlage ***.

Nach § 3 Abs. 1 Nr. 7 BeurkG soll ein Notar an einer Beurkundung nicht mitwirken, wenn er, sein Sozius oder jemand in seiner Bürogemeinschaft außerhalb seiner Amtstä-

Model agreement: Share Purchase Agreement with Assignment

Roll of deeds for *** number ***

Negotiated in *** on ***.

Before me

the civil-law notary

appeared:

a) ***

acting as authorised representative (agent), exempted from the restrictions of section 181 of the German Civil Code (*Bürgerliches Gesetzbuch*; BGB), on behalf of **DNotV GmbH**, with registered seat in Berlin, registered under HRB 73862 in the commercial register with the local court (*Amtsgericht*) Charlottenburg, having its business address at 10117 Berlin, Kronenstraße 73, by virtue of a private power of attorney of ***, which was attached to this deed in its original, in conjunction with a notarial power of attorney of civil-law notary *** in *** of *** (roll of deeds no. ***), an execution copy of which was present during notarization of this deed; a certified copy of this execution copy was attached to this deed,

- **DNotV GmbH** -,

b) ***

- hereinafter referred to as “**Buyer**” -.

The person/s appearing presented *** as proof of identity.

According to section 3 (1) no 7 Notarial Authentication Act (*Beurkundungsgesetz*; *BeurkG*), civil-law notaries must not be involved in a notarization if they or their asso-

tigkeit in derselben Angelegenheit für einen der Urkundsbeteiligten tätig war oder ist. Die Frage des Notars / der Notarin nach einer solchen Vorbefassung wurde verneint.

ciate notary or someone with whom they share office, outside their duties as civil-law notaries, have acted or are acting in the same matter for one of the parties to the deed to be recorded. Upon the civil-law notary's question, such prior involvement was declined.

Die / Der Erschienenene/n erklärte/n mit dem Ersuchen um Beurkundung:

Requesting notarization, the person/s appearing declared the following:

Vorbemerkung

Preamble

Die DNotV GmbH hält sämtliche Geschäftsanteile an der von ihr gegründeten, im Handelsregister des Amtsgerichts *** unter HRB *** eingetragenen Kronen *** GmbH mit dem Sitz in *** (im Folgenden auch „**Gesellschaft**“ genannt).

DNotV GmbH holds all shares in Kronen *** GmbH, with registered seat in ***, registered under HRB *** in the commercial register with the local court (*Amtsgericht*) *** (hereinafter also referred to as the “**Company**”).

Teil I. Gesellschafterversammlung

Part I. Shareholders' Meeting

Die DNotV GmbH hält als alleiniger Gesellschafter der Gesellschaft unter Verzicht auf alle Formen und Fristen der Einberufung eine Gesellschafterversammlung ab und beschließt unter Feststellung des Ergebnisses mit allen Stimmen:

DNotV GmbH, as the sole shareholder of the Company, holds a shareholders' meeting, waiving all forms and time limits for calling a shareholders' meeting, and resolves by unanimous decision:

1. Änderung des Gesellschaftsvertrages

1. Amendment to the Articles of Association

- a) Die Firma der Gesellschaft wird in „***“ geändert.

- a) The name of the Company is changed to “***”.

§ 1 Abs. 1 des Gesellschaftsvertrages wird geändert und erhält folgende neue Fassung:

§ 1 (1) of the Articles of Association is amended and reworded as follows:

„Die Firma der Gesellschaft lautet:

“The Company's name is:

***“

***“

- b) ***ggf. Sitzverlegung.

- b) ***optional relocation of the registered seat.

- c) § 5 Abs. 3 und Abs. 4 werden ersatzlos gestrichen.

- c) § 5 (3) and (4) are deleted entirely.

- d) ***ggf. andere Satzungsänderungen.

- d) ***optional other amendments to the Articles of Association.

2. Geschäftsführung

- a) *** wird mit sofortiger Wirkung als Geschäftsführerin der Gesellschaft abberufen und entlastet.
- b) Bestellung neue Geschäftsführung.

3. Geschäftsanschrift

Die Geschäftsanschrift lautet künftig:

2. Management

- a) *** is dismissed and discharged from liability as managing director of the Company with immediate effect.
- b) Appointment of new managing directors.

3. Business address

In future, the business address is:

**Teil II.
Kaufvertrag über GmbH-
Geschäftsanteile**

- 1. Die DNotV GmbH verkauft dem Erwerber sämtliche Geschäftsanteile an der Gesellschaft im Nennbetrag von je € 1,00:

Erwerber	Geschäfts- anteile (Stück)	Lfd. Nummern
Summe		

Stammkapital der Gesellschaft und Nennbeträge der Geschäftsanteile betragen insgesamt € 25.000,00.

Die DNotV GmbH garantiert:

- Die Geschäftsanteile stehen der DNotV GmbH frei von Rechten Dritter zu.
- Das Stammkapital ist in voller Höhe durch Einzahlung auf ein Bankkonto der Gesellschaft geleistet.
- Der Gesellschaftsvertrag besteht in der Fassung der Gründungsurkunde, die in beglaubigter Abschrift vorliegt. Änderungen des Gesellschaftsvertrages oder in der Geschäftsführung wurden nicht beschlossen.
- Die Gesellschaft hat mit Ausnahme ihrer Gründung und der Verwaltung

**Part II.
Share Purchase Agreement
on GmbH Shares**

- 1. DNotV GmbH sells to Buyer all shares in the Company with a nominal value of € 1.00 each:

Buyer	Shares (units)	Consecutive Numbers
Total		

The Company's share capital and the nominal value of the shares is € 25,000.00 in total.

DNotV GmbH guarantees:

- The shares are held by DNotV GmbH free of any rights of third parties.
- The share capital has been paid up in full by payment into a bank account held by the Company.
- The Articles of Association are valid in the form of the deed of incorporation (*Gründungsurkunde*), which is present in certified copy; no amendments to the Articles of Association or management have been adopted.
- The Company has not been active so far except for its formation and

ihres eigenen Vermögens bislang keine Tätigkeiten entfaltet. Sie hat nur zu diesen Zwecken Auszahlungen von dem Konto der Gesellschaft veranlasst.

- Die Gebühren der Kontoerrichtung und Kontoführung für das Bankkonto der Gesellschaft trägt die DNotV GmbH bis zum Tag der Abtretung.

Bei einem Verstoß gegen diese Garantie hat der Erwerber die gesetzlichen Rechte und kann verschuldensunabhängig Schadensersatz statt der ganzen Leistung verlangen.

****(wenn das Stammkapitalkonto bei der Commerzbank oder der Hörner Bank geführt wird)*: Dem Erwerber ist bekannt, dass die Gesellschaft ihre Gründungskosten (Notarkosten der Gründung, Eintragung in das Handelsregister, Bekanntmachung der Eintragung), Veröffentlichungskosten und Pflicht-Mitgliedsbeiträge (z.B. bei der IHK) unabhängig von der Abtretung der Geschäftsanteile selbst trägt. Die Belege für bereits auf diese Kosten veranlasste Zahlungen befinden sich in den Geschäftsunterlagen, die vorliegen und vom Erwerber eingesehen wurden.

2. Der Erwerber verpflichtet sich – mehrere als Gesamtschuldner –, den Kaufpreis zu zahlen und die Geschäftsanteile zu übernehmen.

Der Kaufpreis für die Geschäftsanteile beträgt € 28.000,00 (in Worten: Euro achtundzwanzigtausend).

*** Variante 1: Er ist bereits durch Überweisung auf das Konto der DNotV GmbH IBAN DE31 1208 0000 4096 3549 00 bei der Commerzbank AG bezahlt.

*** Variante 2: Er ist bereits auf Notaranderkonto des beurkundenden Notars hinterlegt. Nach Beurkundung dieses Geschäftsanteilskauf- und -abtretungsvertrages ist er an die DNotV GmbH auf deren Konto IBAN DE31 1208 0000 4096 3549 00 bei der Com-

the management of its own assets. Disbursements from the Company's accounts have been made for these purposes only.

- DNotV GmbH bears the charges for opening and managing the Company's bank account up until the date of the assignment.

In the case of a violation of this guarantee, Buyer may exercise its statutory rights and may claim compensation in lieu of overall performance regardless of fault.

****(if the share capital account is held at Commerzbank or Hörner Bank)*: The Buyer acknowledges that the Company bears its own formation cost (notary's fees, entry in the commercial register, announcement of such entry), publication fees and mandatory membership fees (e.g. for Chamber of Industry and Commerce) regardless of the assignment of the shares. Documents in support of payments arranged on such costs are included in the business records, which are present and have been inspected by Buyer.

2. Buyer – several persons as joint and several debtors (*Gesamtschuldner*) – is obliged to pay the purchase price and to assume the shares.

The purchase price for the shares is € 28,000.00 (twenty-eight thousand euros).

*** Version 1: The purchase price has already been paid via bank transfer to the account of DNotV GmbH IBAN DE31 1208 0000 4096 3549 00 at Commerzbank AG.

*** Version 2: The purchase price has been deposited on a trust account held by the recording civil-law notary. After notarization of this Share Purchase Agreement with Assignment, the purchase price shall be paid to DNotV GmbH to its account IBAN DE31 1208

merzbank AG nebst etwaigen Zinsen, die ab dem Tage der Beurkundung der DNotV GmbH zustehen, auszuzahlen.

*** Variante 3: Er wird demnächst durch Überweisung auf das Konto der DNotV GmbH IBAN DE31 1208 0000 4096 3549 00 bei der Commerzbank AG bezahlt. Es liegt eine von der DNotV GmbH akzeptierte Starksagungserklärung vor. Der Erwerber – mehrere als Gesamtschuldner – unterwirft sich wegen der Kaufpreiszahlung ab dem heutigen Tage der Zwangsvollstreckung aus dieser Urkunde. Der Notar kann der DNotV GmbH eine vollstreckbare Ausfertigung dieser Urkunde ohne weitere Nachweise erteilen.

3. *** (wenn die unter I. genannten Beschlüsse in derselben Urkunde gefasst werden): Der Erwerber verpflichtet sich, zu veranlassen, dass die vorstehend gefassten Beschlüsse unverzüglich zum Handelsregister angemeldet werden. Er stellt den abberufenen Geschäftsführer von sämtlichen Ansprüchen Dritter frei, die nach der Übertragung der Geschäftsanteile aufgrund dessen Eintragung als Geschäftsführer im Handelsregister entstehen könnten.

*** (wenn die unter I. genannten Beschlüsse in separater Urkunde gefasst werden): Der Erwerber verpflichtet sich, unverzüglich

- den Gesellschaftsvertrag zu ändern und hierbei den Firmenbestandteil „Kronen“ aus der Firma zu entfernen;
- den Geschäftsführer abuberufen, zu entlasten und eine neue Geschäftsführung zu bestellen. Er stellt den abuberufenden Geschäftsführer von sämtlichen Ansprüchen Dritter frei, die nach der Übertragung der Geschäftsanteile aufgrund dessen Eintragung als Geschäftsführer im Handelsregister entstehen könnten;

0000 4096 3549 00 at Commerzbank AG, together with any interest, which shall be due to DNotV GmbH from the date of notarization hereof.

*** Version 3: The purchase price will be paid shortly via bank transfer to the account of DNotV GmbH, IBAN DE31 1208 0000 4096 3549 00 at Commerzbank AG. A confirmation of capacity to pay the purchase price (*Starksagungserklärung*) has been received and was accepted by DNotV GmbH. Buyer – several as joint and several debtors – submits to immediate forced execution (*Unterwerfung unter die sofortige Zwangsvollstreckung*) with regard to the payment of the purchase price. The notary may issue an enforceable execution copy of this deed to DNotV GmbH without any further evidence.

3. *** (if the shareholders' resolutions mentioned under I. are adopted within this deed): Buyer is obliged to procure that the aforementioned resolutions are filed with the commercial register without undue delay. He holds the dismissed managing director free and harmless against all third-party claims that may arise after the transfer of the shares on the basis of the dismissed managing director's having been entered as managing director in the commercial register.

*** (if the shareholders' resolutions mentioned under I. are adopted in a separate deed): Buyer is obliged, without undue delay, to

- amend the Articles of Association, deleting the "Kronen" element from the Company's name;
- dismiss and discharge from liability the managing director and appoint new managing directors. Buyer holds the dismissed managing director free and harmless against all third-party claims that may arise after the transfer of the shares on the basis of the dismissed managing director's having been entered as managing director in the commercial register;

- dafür Sorge zu tragen, dass die Gesellschaft eine neue Geschäftsadresse erhält sowie
 - zu veranlassen, dass die vorstehend genannten Änderungen unverzüglich zum Handelsregister angemeldet werden.
4. Die Anteilsübertragung mit allen Rechten und Pflichten soll mit sofortiger Wirkung erfolgen. Der auf die übertragenen Geschäftsanteile entfallende Gewinn der Gesellschaft steht dem Erwerber zu.
4. The share transfer including all rights and obligations shall be made with immediate effect. The Company's profit attributable to the transferred shares shall be due to Buyer.

Teil III. Abtretung

1. Die DNotV GmbH tritt die vorbezeichneten Geschäftsanteile mit sofortiger Wirkung an den Erwerber / den jeweiligen Erwerber ab. Der Erwerber / jeweilige Erwerber nimmt die Abtretung an.
2. Zu der Abtretung der Geschäftsanteile ist keine Zustimmung erforderlich.

Teil IV. Schlussbestimmungen

1. Alle Genehmigungen werden mit ihrem Eingang bei der / dem beurkundenden Notarin / Notar wirksam.
2. Die mit dieser Urkunde und ihrem Vollzug verbundenen Kosten trägt der Erwerber.
3. Die Frau Kerstin Zander und Frau Anke Harsch erteilten Bankvollmachten hinsichtlich des Bankkontos der Gesellschaft bei der ***bank werden hiermit widerrufen.
4. Die Gesellschaft hat keinen Grundbesitz und ist nicht an Grundbesitz haltenden Gesellschaften beteiligt.
5. Von dieser Urkunde erhalten:
 - a) eine einfache elektronische Kopie im Format PDF (Ausfertigung auf

Part III. Assignment

1. DNotV GmbH assigns the aforementioned shares to Buyer / each Buyer with immediate effect. Buyer /Each Buyer accepts the assignment.
2. No approval is required for assigning the shares.

Part IV. Miscellaneous

1. All consents shall become effective when received by the authenticating civil-law notary.
2. Buyer bears the cost of this deed and its execution.
3. The Bank mandates of Ms. Kerstin Zander and Ms. Anke Harsch regarding the Company's bank account with ***bank are hereby revoked.
4. The Company does not own any real estate and holds no interests in companies that own real estate.
5. This deed will be distributed as follows:
 - a) one simple electronic copy in PDF format (execution copy on sepa-

gesonderte Anforderung) die DNotV GmbH, zugleich zur Vorlage bei der abberufenen Geschäftsführerin zur Bekanntgabe der Abberufung,

- b) (je) eine Ausfertigung (jeder) der Erwerber,
- c) je eine beglaubigte Abschrift das Registergericht und das zuständige Finanzamt sowie

((Nur bei Übernahme des Stammkapitalkontos:))

- d) eine Abschrift die ***bank.

rate request) to DNotV GmbH, also for presentation to the dismissed managing director for announcement of the dismissal,

- b) one execution copy (each) to (each) Buyer,
- c) one certified copy each to the commercial register and the competent tax office and

((Only in case of taking over the share capital bank account:))

- e) one copy to the ***bank.

6. Im Fall einer Abweichung der deutschen von der englischen Fassung ist ausschließlich der deutsche Text maßgeblich. Die englische Version dient lediglich Informationszwecken.

6. In case of any conflict between the English and the German texts, the German text shall prevail. The English version is only for information purposes.

Der deutsche Text dieser Niederschrift wurde in Gegenwart des Notars / der Notarin vorgelesen, genehmigt und wie folgt eigenhändig unterschrieben:

In the presence of the civil-law notary, the German text of this record was read aloud, approved and signed by hand as follows: